

# BaByliss® PARIS



2 en 1 • Rasoir féminin • Tondeuse bikini

2 in 1 • Lady razor • Bikini Trimmer

*Ladyliss*

BaByliss qualité professionnelle

ref. G280E - G281E

# FRANÇAIS

## LADYLISS

### RASOIR FEMININ/TONDEUSE BIKINI

Depuis près de 25 ans, BaByliss répond aux aspirations des femmes en matière d'épilation. Votre nouveau Ladyliss est le fruit des recherches avancées de BaByliss. Il associe rasoir et tondeuse bikini pour vous offrir une solution douceur parfaite, adaptée à chacune d'entre vous.

Ladyliss de BaByliss est muni d'une tête tondeuse 28mm assortie d'un guide de précision unique (4 positions) pour styliser la zone du maillot, et d'une tête de rasage oscillante 36mm qui épouse parfaitement les courbes du corps pour éliminer les poils plus courts sans aucun risque de coupure, idéale pour les zones sensibles ou pour un rasage rapide des jambes.

Ladyliss laisse la peau parfaitement douce. Les têtes amovibles permettent un nettoyage facile.

### DESCRIPTION DE VOTRE LADYLISS

1. Ladyliss
2. Tête de rasage oscillante
3. Tête tondeuse de précision
4. 1 guide de coupe 4 hauteurs (3-6-9-12mm)
5. Capot de protection pour la tête de rasage
6. Brosse de nettoyage
7. Adaptateur

### INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL

**Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures avant la première utilisation et tous les 3 mois environ. La pleine autonomie du produit ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets.**

### CONSEILS D'UTILISATION CHARGER LADYLISS

Avant d'utiliser Ladyliss pour la première fois, le charger pendant 16 heures.

1. Brancher le transformateur sur le secteur et enficher la fiche dans l'appareil.
2. Vérifier que le voyant lumineux de charge est bien allumé et que l'interrupteur de Ladyliss est en position OFF.
3. Une charge complète permet d'utiliser le rasoir et/ou la tondeuse bikini pendant 30 minutes.

### UTILISATION SUR SECTEUR

Brancher Ladyliss sur le secteur et mettre en position ON.

### PREPARATION DE LA PEAU

Avant de commencer, vérifier que la peau est parfaitement propre et sèche. N'appliquer ni crème ni lait hydratant. Un gommage éventuel préalable au rasage permet d'éliminer les cellules mortes de la peau et de redresser tous les poils.

## 1. RASAGE DES JAMBES

Placer la tête de rasage sur Ladyliss de BaByliss. Allumer l'appareil (bouton ON). Maintenir Ladyliss perpendiculairement à la surface à raser. Toujours travailler à 2 mains: d'une main, tendre soigneusement la peau, de l'autre main, déplacer l'appareil. Déplacer lentement Ladyliss en exerçant une légère pression. Attention, si l'appareil est pressé trop fort contre la peau, il est possible qu'il soit ralenti et moins efficace.

## 2. RASAGE DES ZONES SENSIBLES

Si vos poils sont longs (plus de 1cm), nous vous recommandons de les tailler à l'aide de la tête tondeuse avant d'utiliser la tête de rasage.

Pour le rasage des aisselles, déplacer Ladyliss de bas en haut, puis dans un deuxième temps de haut en bas.

Pour le rasage du maillot, tendre soigneusement la peau et déplacer l'appareil de l'extérieur vers l'intérieur.

## 3. POUR STYLISER LA ZONE DU MAILLOT

Ladyliss de BaByliss est muni d'un guide de coupe avec 4 hauteurs allant de 3mm à 12mm. La tête tondeuse permet de styliser la zone du maillot en ajustant la longueur de poils souhaitée. Utiliser la hauteur de guide la plus grande pour commencer ; il est important de s'habituer à l'utilisation des différentes hauteurs. Répéter éventuellement l'opération avec une hauteur de guide plus courte.

Allumer l'appareil (bouton ON).

Tenir l'appareil légèrement incliné contre la peau et le déplacer lentement à re-

brousse-poil.

Pour une finition parfaite des contours, utiliser la tête de rasage (voir 1. Rasage des jambes et 2. Rasage des zones sensibles).

Attention : Ne pas appliquer de parfum ou de déodorant dans les 24 heures suivant le rasage.

## IMPORTANT

Ne pas raser sur des plaies ouvertes, des coupures, des brûlures, des verrues, des grains de beauté, sur une peau brûlée par le soleil ou sur des varices. Ne pas utiliser en cas d'irritation ou d'infections de la peau, telles que psoriasis ou eczéma. En cas de doute quant à l'utilisation de cet appareil, consulter un médecin.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour une hygiène maximale, les 2 têtes amovibles et le guide de précision sont lavables à l'eau.

ATTENTION ! L'appareil n'est pas « water-proof ».

S'assurer que l'appareil est éteint avant de retirer les têtes.

Pour enlever la tête de rasage, appuyer dans un mouvement vers le haut sur l'encoche prévue à cet effet à l'aide de votre pouce. Pour la replacer, tenir les côtés de la tête en appuyant jusqu'à obtenir un clic.

Pour enlever la tête tondeuse, appuyer dans un mouvement vers le haut à l'aide de vos pouces.

La lame peut aussi être retirée.

Passer l'ensemble des accessoires sous l'eau courante ou les brosser à sec à l'aide de la petite brosse avant de les ranger.

# ENGLISH

## LADYLISS

### LADY RAZOR/BIKINI TRIMMER

For almost 25 years, BaByliss has been responding to the desires of women in hair removal. Your new Ladyliss is the fruit of advanced research at BaByliss. It combines a razor and a bikini trimmer for a perfect, gentle solution, adjusted to each one of you.

Ladyliss by BaByliss has a 28mm trimmer head with a unique precision guide (4 settings) to style the bikini area, and a 36mm rotating shaving head that hugs the curves of your body perfectly eliminating shorter hair without any risk of cutting yourself, ideal for sensitive areas or for a quick shave of your legs.

Ladyliss leaves your skin perfectly soft. The removable heads allow for easy cleaning.

### DESCRIPTION OF YOUR LADYLISS

1. Ladyliss
2. Rotating shaving head
3. Precision trimmer head
4. 1 cutting guide with 4 lengths (3-6-9-12mm)
5. Protection cap for the shaving head
6. Cleaning brush
7. Adapter

## IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE NI-MH BATTERIES OF THIS UNIT

**To obtain and maintain the longest battery autonomy possible, allow it to charge for 16 hours before using it for the first time and then approximately every three months. Full autonomy of the unit will only be obtained after three complete recharge cycles.**

### INSTRUCTIONS FOR USE LADYLISS CHARGER

Before using Ladyliss for the first time, allow it to charge for 16 hours.

1. Plug the transformer into the mains and into the unit.
2. Make sure the charge light is on and that the Ladyliss switch is in the OFF position.
3. A fully charged razor and/or bikini trimmer will run for 30 minutes.

### MAINS USE

Plug the Ladyliss into the mains and push the switch into the ON position.

### PREPARING YOUR SKIN

Before beginning, check that your skin is perfectly clean and dry. Do not apply cream or moisturising milk. Exfoliate your skin prior to shaving to eliminate any dead cells from the skin and straighten all the hair.

### 1. SHAVING YOUR LEGS

Attach the shaving head to the BaByliss Ladyliss. Switch the unit on (ON but-

ton).

Hold the Ladyliss at a right angle to the area to be shaved. Always work with both hands: gently pull your skin with one hand while holding the unit in the other. Move the Ladyliss slowly while pressing lightly. Careful not to press down too much on the unit as it will likely slow down and be less effective.

## **2. SHAVING SENSITIVE AREAS**

If your hair is long (more than 1cm), we recommend using the trimmer head to trim it before using shaving head.

Begin by moving the unit in an upward motion to shave your underarms, then shave a second time using a downward motion.

To shave the bikini line, gently pull the skin tight and move the unit from the outside in.

## **3. TO STYLE THE BIKINI AREA**

The BaByliss Ladyliss has a cutting guide with 4 lengths that range from 3mm to 12mm. The shaving head lets you style the bikini area by making the desired adjustment to the hair length. Begin with the biggest length guide; it is important to become accustomed to using the different lengths. You might then repeat the procedure with a shorter cutting guide.

Turn the unit on (ON button).

Hold the unit at a slight angle to the skin and move slowly against the direction of growth.

To finish the contours perfectly, use the shaving head (see: 1. Shaving the Legs and 2. Shaving Sensitive Areas).

**Caution:** Do not apply perfume or deodorant to area for 24 hours after shaving.

## **IMPORTANT**

Do not use the unit on open wounds, cuts, burns, verrucas, beauty spots, sunburns or varicose veins. Do not use on skin irritations or infections, like psoriasis or eczema.

If you have any doubts about using this unit, consult your physician.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

For maximum hygiene, the 2 removable heads and the precision guide can be washed in water.

**CAUTION!** The unit is not 'waterproof'.

Make sure the unit is turned off before removing the heads.

To remove the shaving head, press upwards with your thumb on the notch intended for this. To reattach it, hold the sides of the head and push until you hear a click.

To remove the trimmer head, press upwards using your thumbs.

The blade can also be removed.

Before storing, run all the accessories under water or brush them off when dry using the little brush.

# DEUTSCH

## LADYLISS RASIERER FÜR FRAUEN/ BIKINI-SCHERGERÄT

Seit nahezu 25 Jahren erfüllt BaByliss die Erwartungen der Frauen im Bereich der Haarentfernung. Ihr neuer Ladyliss ist ein Ergebnis der fortschrittlichen Forschungen von BaByliss. Er verbindet Rasierer und Bikini-Schergerät, um Ihnen eine perfekt sanfte Lösung zu bieten, die allen individuellen Ansprüchen entspricht.

Ladyliss von BaByliss verfügt über einen Scherkopf von 28mm mit einer einzigartigen Präzisionsscherführung (4 Positionen) zum Stylen des Bikinibereichs und einen oszillierenden Rasierkopf von 36mm, der sich perfekt an die Körperkonturen anschmiegt und selbst kürzeste Haare ohne jedes Verletzungsrisiko entfernt; er ist ideal für empfindliche Bereiche und für ein schnelles Rasieren der Beine.

Ladyliss glättet die Haut perfekt. Die abnehmbaren Köpfe vereinfachen die Reinigung.

### BESCHREIBUNG IHRES LADYLISS

1. Ladyliss
2. Oszillierender Rasierkopf
3. Präzisionsscherkopf
4. 1 Scherführung mit 4 Höheneinstellungen (3-6-9-12mm)
5. Schutzkappe für den Rasierkopf
6. Reinigungsbürste
7. Adapter

## WICHTIGE ANGABEN ZU DEN IN DIESEM GERÄT ENTHALTENEN NI-MH-BATTERIEN

**Um die größtmögliche Autonomie der Batterien zu erreichen und zu erhalten sollten diese vor dem ersten Gebrauch und danach ca. alle 3 Monate 16 Stunden lang aufgeladen werden. Die volle Autonomie des Produkts wird erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht.**

### GEBRAUCHSHINWEISE LADEN DES LADYLISS

Vor dem erstmaligen Gebrauch den Ladyliss 16 Stunden lang aufladen.

1. Den Transformator an den Netzstrom anschließen und die Buchse in das Gerät stecken.
2. Überprüfen, dass die Ladeanzeige leuchtet und der Schalter des Ladyliss auf OFF steht.
3. Voll aufgeladen können Rasierer und/oder Bikini-Schergerät 30 Minuten betrieben werden.

### GEBRAUCH AM NETZ

Den Ladyliss an den Netzstrom anschließen und auf ON stellen.

### VORBEREITUNG DER HAUT

Überprüfen Sie zuerst, dass die Haut vollständig sauber und trocken ist. Tragen Sie weder Creme noch Feuchtigkeitsmilch auf. Eventuell können Sie vor der Rasur ein Peeling durchführen, um abgestorbene Hautzellen zu entfernen und alle Haare aufzurichten.

### 1. RASIEREN DER BEINE

Den Rasierkopf auf dem Ladyliss von BaByliss

befestigen. Das Gerät einschalten (Knopf ON).

Den Ladyliss im rechten Winkel zu der Hautoberfläche halten, die rasiert werden soll. Immer mit beiden Händen arbeiten: mit einer Hand sorgfältig die Haut straffen, mit der anderen das Gerät bewegen. Den Ladyliss langsam und mit leichtem Druck weiterbewegen. Vorsicht, wenn das Gerät zu stark gegen die Haut gedrückt wird, kann es sich verlangsamen und ist dadurch weniger wirkungsvoll.

## **2. RASIEREN VON EMPFINDLICHEN BEREICHEN**

Bei längerem Haar (über 1cm) raten wir Ihnen, es mit dem Scherkopf zu kürzen, bevor Sie den Rasierkopf verwenden.

Zum Rasieren des Achselhaars den Ladyliss erst von unten nach oben führen, und danach von oben nach unten.

Zum Rasieren des Bikinibereichs die Haut sorgfältig straffen und das Gerät von außen nach innen bewegen.

## **3. ZUM STYLEN DES BIKINIBEREICHS**

Ladyliss von BaByliss verfügt über eine Scherführung mit 4 Positionen von 3mm bis 12mm. Mit dem Scherkopf kann der Bikinibereich durch Kürzen des Haars auf die gewünschte Länge gestylt werden. Verwenden Sie zu Beginn die größte Höhe des Scherkopfs; es ist wichtig, dass Sie sich an die Verwendung der unterschiedlichen Höhen gewöhnen. Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls mit einer kleineren Scherkopfhöhe.

Das Gerät einschalten (Knopf ON).

Halten Sie das Gerät leicht schräg zur Haut und bewegen Sie es langsam entgegen der Haarwuchsrichtung.

Verwenden Sie für ein perfektes Finish der Konturen den Rasierkopf (siehe 1. Rasieren der Beine und 2. Rasieren von empfindlichen Bereichen).

Achtung: Während der ersten 24 Stunden nach dem Rasieren kein Parfum oder Deo auftragen.

## **WICHTIG**

Nicht auf offenen Wunden, Schnitten, Verbrennungen, Warzen, Leberflecken, sonnenverbrannter Haut oder Krampfadern rasieren. Nicht benutzen im Fall von Reizungen oder Entzündungen der Haut wie Psoriasis oder Ekzemen.

Bei Zweifeln über die Verwendung dieses Geräts befragen Sie einen Arzt.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

Für eine maximale Hygiene können die beiden abnehmbaren Köpfe und die Präzisionsscherführung mit Wasser gereinigt werden.

**ACHTUNG!** Das Gerät selbst ist nicht «waterproof».

Vor dem Abnehmen der Köpfe überprüfen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Zum Entfernen des Rasierkopfs schieben Sie den Daumen in der zu diesem Zweck vorgesehenen Kerbe nach oben. Um ihn wieder anzubringen halten Sie den Kopf an den Seiten fest und drücken ihn auf das Gerät, bis er einrastet.

Zum Entfernen des Scherkopfs schieben Sie den Daumen in der zu diesem Zweck vorgesehenen Kerbe nach oben.

Die Klinge kann ebenfalls entfernt werden.

Vor dem Verstauen alle Zubehöerteile unter fließendem Wasser abspülen oder mit einer kleinen Bürste trocken abbürsten.

# NEDERLANDS

## LADYLISS DAMESSCHEERAPPARAAT/ BIKINILIJNTONDEUSE

Sinds bijna 25 jaar voldoet BaByliss aan de verwachtingen van de vrouwen op het vlak van de lichaamsontharing. Uw nieuwe Ladyliss is de vrucht van het geavanceerde onderzoekswerk van BaByliss. Het toestel combineert scheerapparaat met bikinielijntondeuse om u een perfecte zachte oplossing te bieden die is aangepast aan elk van u.

Ladyliss van BaByliss is voorzien van een tondeusekop van 28mm met één enkele precisietrimgeleiders (4 stangen) om de schaamstreekzone in vorm te brengen, en van een schommelende scheerkop van 36mm die nauw aansluit op de lichaamsvormen om zelfs de kortste haartjes te verwijderen zonder enig risico zich te snijden, ideaal voor de gevoelige zones of voor snel scheren van de benen.

Ladyliss laat een perfect zachte huid achter. De afneembare koppen maken een gemakkelijke reiniging mogelijk.

### BESCHRIJVING VAN UW LADYLISS

1. Ladyliss
2. Schommelende scheerkop
3. Precisietondeusekop
4. 1 trimgeleider met 4 hoogtes (3-6-9-12mm)
5. Beschermkap voor de scheerkop
6. Reinigingsborstel

### 7. Adapter

## BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT

Om de grootst mogelijke autonomie van de batterijen te bereiken en in stand te houden, deze gedurende 16 uur opladen voor het eerste gebruik en ongeveer om de 3 maanden. De volle autonomie van het product wordt pas bereikt na 3 volledige laadcycli.

## GEBRUIKSADVIEZEN

### LADYLISS OPLADEN

Vooraleer Ladyliss voor het eerst te gebruiken, deze opladen gedurende 16 uur.

1. De transformator aansluiten op netvoeding en de stekker in het apparaat insteken.
2. Nagaan of het laadverklikkerlampje goed aan is en of de schakelaar van Ladyliss in OFF-stand staat.
3. Een volledige oplading maakt het mogelijk het scheerapparaat en/of de bikinielijntondeuse gedurende 30 minuten te gebruiken.

### GEBRUIK OP NETVOEDING

Ladyliss aansluiten op netvoeding en in ON-stand zetten.

### VOORBEREIDING VAN DE HUID

Vooraleer te beginnen nagaan of de huid perfect schoon en droog is. Geen crème of vochtinbrengende melk aanbrengen. Een eventuele peeling voorafgaand aan het scheren maakt het mogelijk de dode huidcellen te verwijderen en alle haartjes recht op te zetten.



## 1. SCHEREN VAN DE BENEN

De scheerkop op Ladyliss van BaByliss plaatsen. Het apparaat aanzetten (ON-stand).

De Ladyliss loodrecht op het te scheren oppervlak houden. Steeds met 2 handen werken: met de ene hand de huid goed strak trekken, met de andere hand het apparaat verplaatsen. Ladyliss voorzichtig verplaatsen en daarbij een lichte druk uitoefenen. Opgelet, als het apparaat te sterk tegen de huid wordt gedrukt, kan het vertraagd en minder efficiënt werken.

## 2. SCHEREN VAN DE GEVOELIGE ZONES

Als uw haartjes lang zijn (meer dan 1cm), raden we u aan deze bij te knippen met de tondeusekop vooraleer de scheerkop te gebruiken.

Voor het scheren van de oksels Ladyliss van onder naar boven verplaatsen en vervolgens in tweede instantie van boven naar onder.

Voor het scheren van de bikinilijn de huid goed strak trekken en het apparaat van buiten naar binnen verplaatsen.

## 3. OM DE SCHAAMSTREEKZONE IN VORM TE BRENGEN

Ladyliss van BaByliss is voorzien van een trimgeleider met 4 hoogtes van 3mm tot 12mm. De tondeusekop maakt het mogelijk de zone van de schaamstreek in vorm te brengen en daarbij de gewenste haarlengte in te stellen. De langste trimgeleider gebruiken om te beginnen; het is belangrijk zich vertrouwd te maken met het gebruik van de trimgeleiders. Eventueel de handeling herhalen met een kortere trimgeleider.

Het apparaat aanzetten (ON-stand).

Het apparaat lichtjes schuin tegen de huid

houden en het voorzichtig verplaatsen tegen de haargroeirichting in.

Voor een perfecte afwerking van de omtrekken de scheerkop gebruiken (zie 1. Scheren van de benen en 2. Scheren van de gevoelige zones).

Opgelet: Geen parfum of deodorant aanbrengen binnen 24 uur na het scheren.

## BELANGRIJK

U niet scheren op open wonden, snijwonden, brandwonden, wratten, schoonheidsvlekken, op een door de zon verbrande huid of op spataders. Niet gebruiken in geval van irritatie of ontstekingen van de huid, zoals psoriasis of eczeem.

Bij twijfel over het gebruik van dit apparaat een geneesheer raadplegen.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Voor een maximale hygiëne zijn de 2 afneembare koppen en de precisietrimgeleider met water uitwasbaar.

OPGELET! Het apparaat is niet « waterproof ».

Nagaan of het apparaat wel is uitgeschakeld vooraleer de koppen weg te nemen.

Om de scheerkop te verwijderen in een opwaartse beweging met uw duim op de speciaal voorziene inkeping duwen. Om de kop opnieuw aan te brengen, deze aan de zijkanten vasthouden en aandrukken tot u een klik hoort.

Om de tondeusekop te verwijderen in een opwaartse beweging met uw duim drukken.

Het mes kan aldus worden uitgenomen.

Alle accessoires onder stromend water of deze droog borstelen met de kleine borstel vooraleer ze op te bergen.

# ITALIANO

## LADYLISS

### RASOIO FEMMINILE/RASOIO BIKINI

Da quasi 25 anni, BaByliss soddisfa le aspirazioni di tutte le donne in materia di epilazione. Il vostro nuovo Ladyliss è il frutto delle ricerche avanzate di BaByliss. Unisce rasoio e rasoio bikini per offrirvi una soluzione perfetta, adatta a ognuna di voi.

Ladyliss di BaByliss è dotato di una testina di taglio 28 mm con guida unica di precisione (4 posizioni) per stilizzare la zona costume, e di una testina di rasatura oscillante 36 mm, che si sposa perfettamente con le curve del vostro corpo per eliminare i peli più corti senza alcun rischio di tagliarsi, ideale per le zone sensibili o per una rasatura rapida delle gambe.

Ladyliss lascia la pelle perfettamente liscia. Le testine, amovibili, possono essere pulite facilmente.

### DESCRIZIONE DEL VOSTRO LADYLISS

1. Ladyliss
2. Testina di rasatura oscillante
3. Testina di taglio di precisione
4. 1 guida di taglio 4 altezze (3-6-9-12 mm)
5. Cappuccio protettivo per la testina di rasatura
6. Spazzolina di pulizia
7. Adattatore

### INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO

Per ottenere e mantenere la massima autonomia possibile delle batterie, metterle sotto carica per 16 ore prima del primo utilizzo, ripetendo l'operazione ogni 3 mesi circa. La massima autonomia dell'apparecchio sarà raggiunta solo dopo 3 cicli completi di ricarica.

### ISTRUZIONI PER L'USO COME CARICARE LADYLISS

Prima di utilizzare Ladyliss la prima volta, lasciarlo in carica per 16 ore.

1. Attaccare il trasformatore alla rete elettrica. Inserire la spina nell'apparecchio.
2. Controllare che la spia luminosa di carica sia accesa e che l'interruttore del rasoio Ladyliss sia in posizione OFF.
3. Una carica completa permette di utilizzare il rasoio e/o il rasoio bikini per 30 minuti.

### UTILIZZO CON ATTACCO ALLA RETE ELETTRICA

Attaccare Ladyliss alla rete elettrica e posizionare su ON.

### PREPARAZIONE DELLA PELLE

Prima di cominciare, verificare che la pelle sia perfettamente pulita e asciutta. Non applicare crema, né latte idratante. Un eventuale gommage prima della rasatura permette di eliminare cellule morte e peli sottocutanei.

## 1. RASATURA DELLE GAMBE

Inserire la testina di rasatura su Ladyliss di BaByliss. Accendere l'apparecchio (pulsante ON).

Tenere Ladyliss in posizione perpendicolare rispetto alla superficie da rasare. Procedere sempre con 2 mani: con una mano tendere delicatamente la pelle, con l'altra muovere l'apparecchio. Muovere lentamente Ladyliss esercitando una leggera pressione. Attenzione: non esercitare una pressione troppo forte sulla pelle con l'apparecchio. Potrebbe rallentare ed essere meno efficace.

## 2. RASATURA DELLE ZONE SENSIBILI

In caso di peli lunghi (più di 1 cm), si consiglia di tagliarli con la testina di taglio prima di utilizzare la testina di rasatura.

Per la rasatura delle ascelle, muovere Ladyliss prima dal basso verso l'alto, poi dall'alto verso il basso.

Per la rasatura della zona costume, tendere delicatamente la pelle e muovere l'apparecchio dall'esterno verso l'interno.

## 3. STILIZZARE LA ZONA COSTUME

Ladyliss di BaByliss è dotato di una guida di taglio con 4 altezze, da 3 a 12 mm. La testina di taglio permette di stilizzare la zona costume, regolando la lunghezza dei peli. Cominciare utilizzando la guida di taglio più grande; è importante abituarsi all'uso delle diverse altezze di taglio. Eventualmente ripetere l'operazione utilizzando una guida di taglio più corta.

Accendere l'apparecchio (pulsante ON).

Tenere l'apparecchio leggermente inclinato contro la pelle, muovendolo lentamente contropelo.

Per ottenere contorni perfetti, utilizzare la testina di rasatura (vedi 1. Rasatura delle gambe e 2. Rasatura delle zone sensibili).

Attenzione: non applicare profumo o deodorante nelle 24 ore successive alla rasatura.

## IMPORTANTE

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di ferite non rimarginate, tagli, ustioni, verruche, nei, pelle scottata dal sole o varici. Non utilizzare l'apparecchio in caso di irritazioni o infezioni della pelle come psoriasi o eczema.

In caso di dubbi sull'utilizzo dell'apparecchio, consultare un medico

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la massima igiene, le 2 testine amovibili e la guida di precisione sono lavabili in acqua.

ATTENZIONE! L'apparecchio non è « waterproof » (impermeabile).

Verificare che l'apparecchio sia spento prima di cambiare le testine.

Per togliere la testina di rasatura, premere con il pollice verso l'alto sull'apposita tacca. Per riposizionarla, tenere la testina sui lati, premendo fino a sentire uno scatto.

Per togliere la testina di taglio, premere con i pollici verso l'alto.

Anche la lama può essere tolta.

Sciogliere tutti gli accessori con acqua corrente, o pulirli a secco con la spazzolina prima di riporli.

## LADYLISS

### AFEITADORA FEMENINA / CORTAPELO BIKINI

Hace casi 25 años que BaByliss responde a las aspiraciones de las mujeres en materia de depilación. Su nueva Ladyliss es el fruto de la investigación avanzada de BaByliss. Combina una afeitadora tradicional con un cortapelo bikini para ofrecerle una solución perfecta de suavidad adaptada a cada mujer.

Ladyliss de BaByliss está provista de un cabezal de corte de 28 mm con una guía de precisión única (4 posiciones) para estilizar la zona del bikini, y de un cabezal de afeitado oscilante de 36 mm que se ciñe perfectamente a las curvas del cuerpo para eliminar el vello más corto sin riesgo alguno de corte, ideal para las zonas sensibles y para un afeitado rápido de las piernas.

Ladyliss deja la piel absolutamente suave. Los cabezales intercambiables se pueden retirar para facilitar la limpieza.

### DESCRIPCIÓN DE SU LADYLISS

1. Ladyliss
2. Cabezal de afeitado oscilante
3. Cabezal de corte de precisión
4. 1 guía de corte 4 alturas (3-6-9-12 mm)
5. Tapa de protección para el cabezal de afeitado
6. Cepillo de limpieza
7. Adaptador

### INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA NI-MH DE ESTE APARATO

Para que las baterías obtengan y conserven la mayor autonomía posible, cárguelas durante 16 horas antes de la primera utilización y también cada tres meses, aproximadamente. El producto no alcanzará su autonomía plena hasta después de tres ciclos de carga completa.

### CONSEJOS DE UTILIZACIÓN CARGAR LADYLISS

Antes de utilizar Ladyliss por primera vez, cárguelo durante 16 horas.

1. Enchufe el transformador a la red y conecte el cable al aparato.
2. Verifique que el indicador luminoso de carga está encendido y el interruptor del Ladyliss está en posición OFF.
3. Una carga completa permite utilizar la afeitadora o el cortapelo bikini durante 30 minutos.

### UTILIZACIÓN CON CABLE

Enchufe Ladyliss y ponga el interruptor en posición ON.

### PREPARACIÓN DE LA PIEL

Antes de comenzar, verifique que la piel está perfectamente limpia y seca. No aplique crema o leche hidratante. Una exfoliación previa al afeitado permite eliminar las células muertas de la piel y enderezar el vello.

## **1. AFEITADO DE LAS PIERNAS**

Coloque el cabezal de afeitado sobre Ladyliss de BaByliss. Encienda el aparato (botón ON).

Mantenga su Ladyliss perpendicularmente a la superficie que vaya a afeitar. Trabaje siempre con las 2 manos: con una mano, tense cuidadosamente la piel y con la otra mano deslice la depiladora. Desplace lentamente su Ladyliss ejerciendo una ligera presión. Atención, si aprieta demasiado, es posible que la depiladora vaya más despacio y sea menos eficaz.

## **2. AFEITADO DE ZONAS SENSIBLES**

Si el vello ha crecido mucho (más de 1 cm), le recomendamos que pase el cabezal de corte antes de utilizar el cabezal de afeitado.

Para afeitarse las axilas, desplace Ladyliss de abajo arriba, y después hágalo de arriba abajo.

Para afeitarse las ingles, tense cuidadosamente la piel y desplace la afeitadora desde el exterior hacia el interior.

## **3. PARA EL ESTILISMO DE LA ZONA DEL BIKINI**

Ladyliss de BaByliss está provista de una guía de corte con 4 alturas que van de 3 mm a 12 mm. El cabezal de corte permite estilizar la zona del bikini, dejando el vello de la longitud deseada. Utilice la altura más grande de la guía para empezar; es importante acostumbrarse a la utilización de las diferentes alturas. Repita si es necesario la operación con una altura de corte menor.

Encienda el aparato (botón ON).

Mantenga el aparato ligeramente inclinado contra la piel y muévelo lentamente a contrapelo.

Para lograr un acabado perfecto del contorno, utilice el cabezal de afeitado (Vea 1. Afeitado de las piernas y 2. Afeitado de las zonas sensibles).

Atención: No aplique perfume o desodorante en las 24 horas posteriores al afeitado.

## **IMPORTANTE**

No se afeite sobre heridas abiertas, cortes, quemaduras, verrugas, lunares, sobre una piel quemada por el sol o sobre varices. No utilice la depiladora en caso de irritación o de infecciones de la piel, como psoriasis o eczema.

Si tiene alguna duda sobre la utilización de este aparato, consulte a su médico.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Para una higiene máxima, los 2 cabezales y la guía se pueden lavar con agua.

¡ATENCIÓN! No se trata de un electrodoméstico «waterproof».

Verifique que el aparato está apagado antes de cambiar los cabezales.

Para retirar el cabezal de afeitado, empuje hacia arriba en la muesca prevista con ayuda del pulgar. Para colocar un cabezal, sujételo por los costados y empuje hacia abajo hasta que oiga un clic. Para retirar el cabezal de corte, empuje hacia arriba con ayuda de los pulgares.

También puede retirarse la cuchilla.

Puede lavar todos los accesorios con agua corriente o cepillarlos en seco con ayuda del cepillo antes de guardarlos.

# PORTUGUÊS

## LADYLISS

### DEPILADORA FEMININA/DEPILADORA PARA ZONAS SENSÍVEIS

A BaByliss esforça-se há quase 25 anos por responder às aspirações das mulheres em matéria de depilação. A nova Ladyliss é o fruto da investigação avançada da BaByliss. Associa uma depiladora para as pernas e uma depiladora para as zonas sensíveis para lhe oferecer uma solução perfeita, adaptada a cada caso.

A Ladyliss da BaByliss está munida de uma cabeça para aparar de 28 mm acompanhada de um guia de precisão único (4 posições) para estilizar a zona das virilhas e de uma cabeça para cortar oscilante de 36 mm que acompanha perfeitamente as curvas do corpo para eliminar os pêlos mais curtos sem risco de corte, ideal para as zonas sensíveis ou para uma depilação rápida das pernas.

O Ladyliss deixa a pele particularmente suave. As cabeças amovíveis permitem uma limpeza fácil.

### DESCRIÇÃO DO LADYLISS

1. Ladyliss
2. Cabeça para cortar oscilante
3. Cabeça para aparar de precisão
4. 1 guia de corte com 4 posições (3-6-9-12 mm)
5. Manga protectora para a cabeça para cortar
6. Escova de limpeza
7. Adaptador

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE AS BATERIAS NI-MH DESTE APARELHO

**Para alcançar e preservar a maior autonomia possível das baterias, deixe a bateria carregar durante 16 horas antes da primeira utilização e aproximadamente de 3 em 3 meses. A plena autonomia do produto só será alcançada no fim de 3 ciclos completos**

### CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO CARREGAMENTO DO LADYLISS

Antes de utilizar o Ladyliss pela primeira vez, carregue-o durante 16 horas.

1. Ligue o transformador à rede eléctrica e introduza a ficha no aparelho.
2. Confirme que a luz piloto de carga está acesa e que o interruptor do Ladyliss está na posição OFF.
3. Uma carga completa permite utilizar o aparelho durante 30 minutos.

### UTILIZAÇÃO NA REDE ELECTRICA

Ligue o Ladyliss à rede eléctrica e coloque o interruptor na posição ON.

### PREPARAÇÃO DA PELE

Antes de começar, verifique que a pele está perfeitamente limpa e seca. Não aplique creme nem leite hidratante. Uma eventual esfoliação prévia permite eliminar as células mortas e levantar os pêlos.

### 1. DEPILAÇÃO DAS PERNAS

Coloque a cabeça para cortar no Ladyliss da BaByliss. Ligue o aparelho (inter-

ruptor na posição ON).

Mantenha o Ladyliss perpendicular à superfície a depilar. Trabalhe sempre com as 2 mãos: com uma, estique cuidadosamente a pele e, com a outra, movimente o aparelho. Desloque lentamente o Ladyliss exercendo uma ligeira pressão. Tome cuidado, porque, se pressionar o aparelho com força contra a pele, pode torná-lo mais lento e menos eficaz.

## **2. DEPILAÇÃO DAS ZONAS SENSÍVEIS**

No caso de pêlos compridos (mais de 1 cm), convirá cortá-los com a cabeça para aparar antes de utilizar a cabeça para cortar.

Para a depilação das axilas, desloque o Ladyliss de baixo para cima e, a seguir, no sentido contrário.

Para a depilação das virilhas, estique cuidadosamente a pele e desloque o aparelho do exterior para o interior.

## **3. ESTILIZAÇÃO DA ZONA DAS VIRILHAS**

O Ladyliss da BaByliss dispõe de um guia de corte, com 4 posições compreendidas entre 3 mm e 12 mm. A cabeça para aparar permite estilizar a zona das virilhas ajustando o comprimento dos pêlos pretendido. Utilize a altura de corte maior para começar; é importante familiarizar-se com a utilização dos diferentes comprimentos. Repita eventualmente a operação com um comprimento mais curto.

Ligue o aparelho (interruptor na posição ON).

Mantenha o aparelho ligeiramente inclinado contra a pele e desloque-o lentamente no sentido contrário ao cresci-

mento do pêlo.

Para um acabamento perfeito dos contornos, utilize a cabeça para cortar (ver 1. Depilação das pernas e 2. Depilação das zonas sensíveis).

Atenção: Não aplique perfume nem desodorizante nas 24 horas seguintes.

## **IMPORTANTE**

Não corte sobre feridas abertas, cortes, queimaduras, verrugas, sinais, pele recentemente bronzada ou varizes. Não utilize o aparelho no caso de irritação ou infecção da pele, tais como psoríase ou eczema.

Em caso de dúvida quanto à utilização do aparelho, consulte o médico.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Para uma higiene perfeita, as 2 cabeças amovíveis e o guia de precisão são laváveis com água.

ATENÇÃO! O aparelho não é impermeável («waterproof»).

Confirme que o aparelho está desligado antes de retirar as cabeças.

Para retirar a cabeça para cortar, puxe o entalhe previsto para o efeito para cima com a ajuda do polegar. Para a voltar a colocar, segure nos lados da cabeça carregando até ouvir um ligeiro ruído.

Para retirar a cabeça para aparar, puxe-a para cima com a ajuda dos polegares.

A lâmina também pode ser retirada.

Passe seguidamente o conjunto dos acessórios por água corrente ou limpe com a ajuda da escova antes de arrumar.

## LADYLISS FEMININ BARBERMASKINE/ BIKINI KLIPPER

BabyLiss har i næsten 25 år indfriet kvindernes forventninger på epilering-sområdet. Din nye Ladyliss er frugten af BabyLiss' fremskredne undersøgelser. Den kombinerer barbermaskine og biki-niklipper, hvilket resulterer i en perfekt og behagelig løsning som passer til enhver.

Ladyliss fra BaByliss er forsynet med et 28 mm's klippehoved med en eneståen-de præcisionskam (med 4 indstillinger) til at klippe områderne ved bikinikanten med. Den har også et barberhoved på 36mm med svingende bevægelser som slutter perfekt til kroppens kurver for at fjerne selv de korteste hår, uden risiko for at du skærer dig. Dette er ideelt til følsomme områder eller til en hurtig barbering af benene.

Ladyliss efterlader huden perfekt og glat. Da klippehovederne kan tages ud gør det rengøringen nemmere.

### BESKRIVELSE AF DIN LADYLISS

1. Ladyliss
2. Barberhoved med svingende be-vægelser
3. Præcisionsklippehoved
4. 1 klippekam med 4 længder (3-6-9-12mm)
5. Beskyttelseshætte til barberingsho-vedet

6. Rengøringsbørste
7. Adapter

**VIGTIG INFORMATION OM NI-MH-BATTERIERNE TIL DETTE APPARAT**  
**For at batterierne får og fastholder den størst mulige autonomi, skal de oplades i 16 timer, inden de bruges første gang og derefter ca. hver 3. måned. En fuld autonomi opnås først efter 3 cyklusser med fuld opladning.**

### BRUGSANVISNING OPLADNING AF LADYLISS

Inden du bruger Ladyliss for første gang skal den oplades i 16 timer.

1. Sæt omformeren i stikkontakten og sæt den lille kontakt i apparatet.
2. Kontroller at opladningslyset er tændt, og at kontakten på Ladyliss'en står på OFF.
3. Når du har ladet den helt op, kan du bruge barbermaskinen og/eller biki-niklipperen i 30 minutter.

### BRUG MED LEDNING

Sæt Ladyliss'en i stikkontakten og sæt afbryderkontakten på ON.

### FORBEREDELSE AF HUDEN

Inden du går i gang, skal du kontrol- lere at huden er helt ren og tør. Brug hverken creme eller fugtigheds lotion. En evt. forudgående dybderensning af huden inden barberingen gør det mu- ligt at fjerne døde hudceller og at få alle hårene til at stå op.



## 1. BARBERING AF BENENE

Sæt barberhovedet på Ladyliss'en fra BaByliss. Tænd apparatet (knappen ON). Hold Ladyliss'en lodret mod det område som skal barberes. Arbejd altid med begge hænder: brug den ene hånd til at strække huden ud med og den anden til at føre apparatet med. Skub med et let tryk Ladyliss'en hen over huden. Men pas på: hvis apparatet trykkes for hårdt mod huden, vil den måske køre langsommere og mindre effektivt.

## 2. BARBERING AF FØLSOMME OMRÅDER

Hvis dine hår er lange (mere end 1 cm) anbefaler vi, at du først bruger hårklipperen og derefter barberhovedet.

Til barbering af armhulerne, flyttes Ladyliss'en den ene gang nedefra og opad og den anden gang oppefra og ned.

Til barbering af bikinikanten strækkes huden omhyggeligt ud, mens apparatet bevæges udefra og indad.

## 3. FOR AT FORMGIVE BIKINIKANTEN

Ladyliss fra BaByliss er forsynet med en klippekam med to længder fra 3 mm til 12 mm. Klippehovedet gør det muligt at formgive området for bikinikanten og justere hårlængden, som man ønsker. Brug til at begynde med klippekammen med den længste indstilling. Det er vigtigt at man vænner sig til at bruge de forskellige længder. Gentag evt. bagefter med en kortere indstilling.

Tænd apparatet (knap ON).

Hold apparatet lidt skråt mod huden og flyt det langsomt mod hårene.

Brug barberhovedet for at gøre konturen perfekt (se 1. Barbering af benene og 2. Barbering af følsomme områder).

NB: anvend ikke parfume eller deodorant i 24 timer efter barberingen.

## VIGTIGT

Barber ikke hen over åbne sår, rifter, brandsår, vorter, skønhedspletter, solbrændt hud eller åreknuder. Må ikke bruges i tilfælde af irritation eller betændelse af huden, som f.eks. psoriasis eller eksem.

Kontakt din læge, hvis du er i tvivl om, du må bruge apparatet.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre maksimum hygiejne kan de 2 udtagelige hoveder og præcisionskammen vaskes med vand.

MEN PAS PÅ! Selve apparatet er ikke «vandtæt».

Kontroller at apparatet er slukket inden du tager hovederne af.

For at tage barberhovedet af, trykkes den lille tap beregnet hertil opad med tommelfingeren. For at sætte den i igen skal du holde fast på siderne af hovedet og trykke det i med et klik.

For at fjerne klippehovedet trykkes det opad med tommelfingerne.

Skæret kan også tages ud.

Hold de samlede tilbehørsdele under rindende vand eller børst dem uden brug af vand med den lille rengøringsbørste, inden du lægger dem væk.

# SVENSKA

## LADYLISS RAKAPPARAT/ TRIMMER FÖR BIKINILINJEN

Sedan mer än 25 år tillbaka uppfyller BaByliss kvinnornas önskningar när det gäller hårborttagning. Din nya Ladyliss är resultatet av BaByliss' avancerade forskning. Den är på samma gång både rakapparat och trimmer för bikinilinjens för att kunna ge dig och alla kvinnor en perfekt och mild lösning anpassad för var och en.

BaByliss' Ladyliss är försedd med ett trimmerhuvud, 28 mm brett, som har en unik distansguide (4 längder) för att kunna forma bikinilinjens, och ett rakhuvud med 36 mm svängning (rörlighet) som med lätthet följer kroppens kurvor för att avlägsna de kortaste hårstråna utan risk för skärsår, idealisk för känsliga ställen eller när man snabbt vill raka sina ben.

Efter användningen av Ladyliss är huden perfekt mjuk. De borttagbara huvudena är lätta att rengöra.

### BESKRIVNING AV DIN LADYLISS

1. Ladyliss
2. Rörligt rakhuvud
3. Precisionshuvud för trimning
4. 1 distansguide med 4 längder (3-6-9-12 mm)
5. Skyddshuv för rakhuvudet
6. Rengöringsborste
7. Adapter

## VIKTIG INFORMATION BETRÄFFANDE DENNA APPARATS NI-MH BATTERIER

**För att uppnå och bevara batteriernas största möjliga kapacitet skall de laddas under 16 timmar före första användningen och därefter ungefär var 3:e månad. Fullständig kapacitet fås endast efter 3 kom-  
pletta laddningar.**

### BRUKSANVISNING FÖR LADDNING AV LADYLISS

Innan Ladyliss används för första gången skall den laddas under 16 timmar.

1. Koppla transformatorn till nätet och stick stickproppen i apparaten.
2. Kontrollera så att ljusindikatorn för laddning lyser och att Ladyliss' strömbrytare står i OFF-läge
3. En fullständig laddning gör det möjligt att använda rakapparaten och/eller bikinitrimmern i 30 minuter.

### ANVÄNDNING PÅ NÄTET

Slut Ladyliss till nätet och sätt strömbrytaren i ON-läge.

### FÖRBEREDNING AV HUDEN

Innan du börjar skall du kontrollera så att huden är fullständigt ren och torr. Du får inte smörja in huden med någon kräm eller fuktighetsbevarande lotion. En eventuell peeling innan rakningen gör det möjligt att avlägsna döda hudceller och räta upp alla hårstrån.

### 1. RAKNING AV BENEN

Placera rakhuvudet på Ladyliss och sätt

på apparaten (knappen ON). Håll Ladyliss vinkelrätt mot den yta som skall rakas. Arbeta alltid med båda händerna: med ena handen sträcks huden försiktigt med den andra handen förflyttar man apparaten. Förflytta Ladyliss långsamt samtidigt som du utövar ett lätt tryck. Var försiktig! Om apparaten trycks för hårt mot huden är det möjligt att den saktar in och blir mindre effektiv.

## 2. RAKNING AV KÄNSLIGA STÄLLEN

Om dina hårstrån är långa (mer än 1 cm), råder vi dig att klippa dem med hjälp av trimningshuvudet innan du använder rakhuvudet.

För rakning av armhålorna arbetar du med Ladyliss nedifrån och uppåt, därefter i andra hand uppfifrån och ner.

Vid rakning av bikinilinjen sträcker man försiktigt huden och förflyttar apparaten utifrån och inåt.

## 3. HUR MAN FORMAR BIKINILINJEN

BaByliss' Ladyliss är försedd med en distansguide med 4 klipplängder gående från 3 mm till 12 mm. Trimmerhuvudet gör det möjligt att forma bikinilinjen och man kan anpassa hårstrånas längd enligt önskan. Använd längsta klipplängd till att börja med; det är viktigt att man vänjer sig vid användningen av de olika klipplängderna. Upprepa eventuellt trimningen med en kortare klipplängd.

Sätt på apparaten (knappen ON).

Håll trimmern lätt lutad mot huden och förflytta den långsamt mothårs.

För en perfekt finish används rakhuvu-

det (se 1. Rakning av benen och 2. Rakning av känsliga ställen).

Observera: Använd inte parfym eller deodorant under de 24 påföljande timmarna efter rakningen.

## VIKTIGT

Raka inte på öppna sår, skärsår, brännskador, vårtor, födelsemärken, på starkt solbränd hud eller åderbräck. Apparaten får inte användas i på irriterad eller infekterad hud, t.ex. psoriasis eller eksem.

I fall av tvivelsmål rörande användningen av apparaten, konsultera läkare.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För maximal hygien kan de 2 borttagbara huvudena och distansguiden tvättas med vatten.

OBSERVERA! Apparaten är inte "vattentät".

Se till så att apparaten är avstängd innan du tar bort huvudena.

Man tar bort rakhuvudet genom att med en rörelse med hjälp av tummen trycka det uppåt i de skåror som är avsedda för detta. Man sätter dit det igen genom att hålla fast det i sidorna och trycka till tills man hör ett klick.

Trimmerhuvudet tar man bort på samma sätt.

Kniven kan också tas ut.

Spola alla accessoarer under rinnande vatten eller borsta dem torrt med hjälp av den lilla borsten innan de sätts undan.

# NORSK

## LADYLISS

### LADYSHAVER/BIKINITRIMMER

Etter nærmere 25 år i bransjen imøtekommer BaByliss kvinners ønsker angående barbering og hårfjerning. Din nye Ladyliss er resultatet av BaByliss' avanserte studier. Apparatet kombinerer barbermaskin og bikinitrimmer for å tilby en perfekt myk og varsom løsning, tilpasset hver enkelt kvinne.

Ladyliss fra BaByliss er utstyrt med et klippehode på 28mm kombinert med en unik presisjonsguide (4 posisjoner) for trimming av bikinilinjene, og et roterende barberingshode på 36mm som perfekt tilpasser seg kroppens kurver, for fjerning av selv de korteste hårene uten risiko for kutt, ideell for følsomme hudområder eller for en rask barbering av beina.

Ladyliss etterlater huden perfekt myk. De flyttbare hodene gjør apparatet lett å gjøre rent.

### BESKRIVELSE AV DIN LADYLISS

1. Ladyliss
2. Roterende barberingshode
3. Presisjons- klippehode
  - 4.1 klippeguide, 4 høyder (3-6-9-12mm)
5. Beskyttelseshette for barberingshodet
6. Rengjøringsbørste
7. Adapter

## VIKTIG INFORMASJON ANGÅENDE NI-MH-BATTERIENE I DETTE APPARATET

**For å oppnå og bevare en så høy autonomi som mulig i batteriene, utfør en opplading 16 timer før første gangs bruk og én gang om trent hver 3. måned. Produktets fulle autonomi oppnås først etter 3 fullstendige oppladingsrunder.**

## BRUKSRÅD

### LADYLISS-LADER

Før du bruker Ladyliss for første gang må du lade den opp i 16 timer.

1. Sett adapteren i strømkontakten og sett pluggen inn i apparatet i apparatet.
2. Kontroller at ladelyset er tent og at bryteren på Ladyliss er i posisjonen OFF.
3. En fullstendig oppladning gir deg muligheten til å bruke barbermaskinen og/eller bikinitrimmeren i 30 minutter.

### BRUK MED LADING FRA STRØMNETTET

Koble Ladyliss til strømuttaket og plasser den i posisjonen ON.

## FORBEREDELSE AV HUDEN

Kontroller at huden er fullstendig ren og tørr før du begynner. Ikke påfør fuktighetskremer eller andre hudprodukter. En eventuell peeling før barbering fjerner døde hudceller og retter opp alle hårene.

### **1. BARBERING AV BEINA**

Plassere barberingshodet på Ladyliss fra BaByliss. Slå på batteriet (ON-knappen).

Hold Ladyliss vinkelrett på den overflaten som skal barberes. Arbeide alltid med 2 hender: Med den ene hånden trekker du forsiktig i huden, med den andre hånden flytter du apparatet. Beveg Ladyliss langsomt i det du trykker apparatet lett mot huden. Obs, hvis apparatet trykkes for hardt mot huden, vil det kunne saktne farten og fungere mindre effektivt.

### **2. BARBERING AV SENSITIVE OMRÅDER**

Hvis hårene dine er lange (lenger enn 1cm), anbefaler vi at du klipper dem med klippehodet før du bruker barberingshodet.

For barbering av armhulene beveger du Ladyliss nedefra og oppover, og deretter en gang til ovenfra og ned.

For barbering av bikinilinjene trekker du forsiktig i huden med den ene hånden og beveger apparatet utenfra og innover.

### **3. FOR BARBERING AV BIKINILINJEN**

Ladyliss fra BaByliss er utstyrt med en klippeguide som har 4 høyder fra 3mm til 12mm. Klippehodet gir deg muligheten til å justere bikinilinjene ved å klippe hårene til ønsket lengde. Bruk den lengste høyden på guiden til å begynne med; det er viktig at du vender deg til å bruke de forskjellige høydene. Gjenta eventuelt operasjonen med en kortere høydeguide.

Slå på apparatet (ON-knappen).

Hold apparatet lett bøyd mot huden

og beveg det langsomt mot hårenes vokseretning.

For en perfekt fullføring av konturene bruker du barberingshodet (se 1. Barbering av beina og 2. Barbering av sensitive områder).

Obs: Ikke bruk parfyme eller deodorant de første 24 timene etter barbering.

### **VIKTIG**

Ikke barbære over åpne sår, kutt, brannskader, vorter, skjønnehetsflekker, solbrent hud eller åreknuter. Må ikke brukes ved irritasjoner eller hudinfeksjoner, slik som psoriasis eller eksem.

Hvis du er i tvil om bruken av dette apparatet, ta kontakt med en lege.

### **RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD**

For maksimal hygiene kan de 2 flyttbare hodene og presisjonsguidene vaskes i vann.

OBS! Apparatet er ikke «waterproof».

Forsikre deg om at apparatet er avslått før du tar av hodene.

For å fjerne barberingshodet bruker du tommelen til å trykke utløsningshakkene oppover. For å sette det på igjen holder du hodet i sidene og trykker det på plass helt til du hører et klikk.

For å fjerne klippehodet trykker du det oppover ved hjelp av tommelen.

Bladet kan også demonteres.

Hold alt tilbehøret under rennende vann eller børst av dem med en tørr liten børste før du pakker dem bort.

# SUOMI

## LADYLISS LADYSHAYER/ BIKINITRIMMERI

Pian 25 vuoden ajan BaByliss on vastannut naisten epilointitarpeisiin. Uusi Ladyliss on BaBylissin pitkälle vietyjen tutkimusten tulos. Se yhdistää ladyshaverin ja bikinitrimmerin, ja tarjoaa jokaisella naisella sopivan täydellisen pehmeiden.

BaByliss Ladyliss on varustettu 28 mm:n ladyshaver-ajopäällä, jossa on ainutlaatuinen viimeistelypää (4 pituutta), jonka avulla voit viimeistellä bikinirajat sekä 36 mm:n liikkuva ajopää, joka seuraa täydellisesti vartalon muotoja ja poistaa lyhyimmätkin karvat ilman haavariskiä: ihanteellinen herkille aluille tai jalkojen nopealle ajelemiselle.

Ladyliss jättää ihon ihanan pehmeäksi. Irrotettavien päiden ansiosta puhdistus on helppoa.

### LADYLISS OMINAISUUDET

1. Ladyliss
2. Liikkuva ajopää
3. Ladyshaver-ajopää
4. 1 viimeistelypää jossa neljä pituutta (3-6-9-12 mm)
5. Ajopään suojakupu
6. Puhdistusharja
7. Adapteri

## TÄRKEÄÄ TIETOA TÄMÄN LAITTEEN NI-MH -AKUISTA

**Akkujen maksimaalinen varauskyky saavutetaan ja säilytetään lataamalla niitä 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä ja noin 3 kuukauden välein. Täysi varauskyky saavutetaan vasta 3 täydellisen lataus- ja purkauksen jälkeen.**

### KÄYTTÖOHJEET

#### LADYLISSIN LATAAMINEN

Lataa Ladylissiä 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

1. Liitä muuntaja sähköverkkoon ja laita pistoke laitteeseen.
2. Tarkista että latauksen merkkivalo palaa ja Ladylissin katkaisin on OFF-asennossa.
3. Täydellä akulla laitetta voi käyttää 30 minuuttia.

### KÄYTTÖ VERKKOVIRRALLA

Liitä Ladyliss sähköverkkoon ja laita ON-asentoon.

### IHON VALMISTELU

Ennen kuin aloitat, varmista että iho puhdas ja kuiva. Älä laita rasvaa tai kosteusvoidetta. Kuorinta ennen ajelua poistaa kuolleet ihosolut ja nostaa karvat esiin.

#### 1. JALKOJEN AJELU

Laita BaByliss Ladylissiin ajopää paikoilleen. Käynnistä laita (ON-asento). Pidä Ladyliss kohtisuoraan ajettavaan alueeseen nähden. Ajele aina kaksin käsin: pidä toisella kädellä ihoa kireällä ja

toisella kädellä liikuta laitetta. Liikuta Ladylyssiä hitaasti ja paina kevyesti. Huom. jos laitetta painaa liian kovaa ihoa vasten, on mahdollista että se hidastuu eikä ole yhtä tehokas.

## **2. HERKKIEN ALUEIDEN AJELU**

Jos karvat ovat pitkät (yli 1 cm), suosittelemme niiden leikkaamista leikkauspäällä ennen ajopään käyttöä.

Kun ajelet kainaloita, liikuta Ladylyssiä ensin alhaalta ylöspäin ja sitten ylhäältä alaspäin.

Bikinialueen ajelemiseksi pidä ihoa kiireällä ja liikuta laitetta ulkoapäin sisälle päin.

## **3. BIKINI-ALUEEN VIIMEISTELY**

BaBylissin Ladyliss on varustettu viimeistelypäällä, jossa on neljä korkeutta 3 mm - 12 mm. Viimeistelypään ansiosta bikinialueen karvat voi viimeistellä haluamansa pituiseksi. Aloita käyttämällä suurinta pituutta; on tärkeää oppia käyttämään eri pituuksia. Toista tarvittaessa lyhyemmällä pituudella.

Käynnistä laite (ON-asento).

Pidä laitetta hieman kaltevasti ihoa vasten ja liikuta hitaasta vastakarvaan.

Reunojen täydelliseen viimeistelyyn käytä ajopäätä (katso 1. jalkojen ajelu ja 2. herkkien alueiden ajelu).

Huom. Älä laita hajuvettä tai deodorantia 24 tuntiin ajon jälkeen.

## **TÄRKEÄÄ**

Älä ajele avoimien haavojen, naarmujen, palovammojen, syylien, luomien, aurin-gossa palaneen ihon tai suonikohjujen päältä. Älä käytä jos iho on ärtynyt tai

tulehtunut, esim. psoriasis tai ekseema. Kysy lääkärin neuvoa, jos epäröit käyttää laitetta.

## **PUHDISTUS JA HOITO**

Hygienian varmistamiseksi 2 liikkuvaa ajopäätä ja viimeistelypää ovat vesipesäviä.

HUOMIO! Laite ei ole « waterproof ».

Varmista että laite on sammutettu ennen ajopäiden poistamista. Poistaaksesi ladyshaver-ajopään, paina peukalolla ylöspäin lovesta joka on tarkoitettu tätä tarkoitusta varten. Laittaaksesi sen takaisin pidä ajopään kahta puolta ja paina kunnes kuulet klikkahduksen. Poistaaksesi liikkuvan ajopään paina ylöspäin peukaloilla.

Myös terän voi poistaa.

Huuhtelee irrotettavat osta juoksevan veden alla tai harjaa ne kuivana mukana olevalla harjalla ennen kuin laitat ne paikoilleen.

## LADYLISS ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΞΥΡΙΣΤΙΚΗ/ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΠΙΚΙΝΙ

Εδώ και 25 χρόνια η BaByliss ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των γυναικών για τα θέματα της αποτρίχωσης. Η καινούργια σας Ladyliss είναι ο καρπός των προηγμένων ερευνών της BaByliss. Συνδυάζει ξυριστική και κουρευτική μπικίνι για να σας δώσει τη λύση για τέλεια απαλότητα, ειδικά για κάθε μία από σας.

Η Ladyliss της BaByliss διαθέτει μία κεφαλή 28 χιλ. μαζί με ένα οδηγό μοναδικής ακρίβειας (4 θέσεις) για να σχηματίζει την περιοχή του μπικίνι καθώς και μία ταλαντευόμενη κεφαλή ξυρίσματος 36 χιλ. που αγκαλιάζει τέλεια τις καμπύλες του σώματος για να αφαιρεί ακόμη και τις πιο κοντές τρίχες χωρίς να διατρέχετε κίνδυνο να κοπείτε, ιδανική για τις ευαίσθητες περιοχές ή για ένα γρήγορο ξύρισμα των ποδιών.

Η Ladyliss αφήνει το δέρμα τέλεια απαλό. Οι αποσπώμενες κεφαλές δίνουν τη δυνατότητα για ένα εύκολο καθάρισμα.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ LADYLISS ΣΑΣ

1. Μηχανή Ladyliss
2. Ταλαντευόμενη κεφαλή ξυρίσματος
3. Κεφαλή κουρέματος ακριβείας
4. 1 οδηγός κοπής με 4 μήκη (3-6-9-12 χιλ.)
5. Προστατευτικό κάλυμμα για την κεφαλή ξυρίσματος
6. Βουρτσάκι καθαρισμού
7. Αντάπτορας

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑ- ΤΑΡΙΕΣ ΝΙ-ΜΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να πετύχετε και να διατηρήσετε τη μεγαλύτερη δυνατή αυτονομία των μπαταριών, πρέπει να φορτίσετε τη συσκευή για 16 ώρες πριν από την πρώτη χρήση και να επαναλαμβάνετε κάθε 3 μήνες περίπου. Η πλήρης αυτονομία του προϊόντος πετυχαίνεται μόνο μετά από 3 κύκλους πλήρους φόρτισης.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ LADYLISS

Πριν να χρησιμοποιήσετε τη Ladyliss για πρώτη φορά, πρέπει να τη φορτίσετε για 16 ώρες.

1. Συνδέετε τον αντάπτορα με το ρεύμα και το βύσμα με τη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η φωτεινή ένδειξη για τη φόρτιση ανάβει και ο διακόπτης της Ladyliss βρίσκεται στη θέση OFF.
3. Μία πλήρης φόρτιση δίνει τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε την ξυριστική και/ή την κουρευτική μπικίνι για 30 λεπτά.

### ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ

Συνδέετε τη Ladyliss με το ρεύμα και πατάτε το κουμπί λειτουργίας ON.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ

Πριν να ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι το δέρμα είναι εντελώς καθαρό και στεγνό. Μη βάζετε κρέμα ούτε γαλάκτωμα ενυδάτωσης. Μία απολέπιση πριν από το ξύρισμα δίνει τη δυνατότητα να αφαιρεθούν τα νεκρά κύτταρα του δέρματος και να ανορθωθούν οι τρίχες.

### 1. ΞΥΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ

Τοποθετείτε την κεφαλή ξυρίσματος στη



Ladyliss της BaByliss. Ανάβετε τη συσκευή (κουμπί ON).

Κρατάτε τη Ladyliss κάθετα στην επιφάνεια που θέλετε να ξυρίσετε. Πάντα να δουλεύετε και με τα 2 χέρια: με το ένα χέρι, κρατάτε προσεκτικά το δέρμα, και με το άλλο χέρι, μετακινείτε τη συσκευή. Μετακινείτε αργά τη Ladyliss ασκώντας ελαφρά πίεση. Προσοχή: εάν η συσκευή πιεστεί πολύ δυνατά προς το δέρμα, είναι πιθανόν να επιβραδύνει και να γίνει λιγότερο αποτελεσματική.

## **2. ΞΥΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ**

Εάν οι τρίχες σας είναι μακριές (περισσότερο από 1 εκ.), σας συνιστούμε να τις κόψετε χρησιμοποιώντας την κεφαλή κουρέματος προτού να κάνετε χρήση της κεφαλής ξυρίσματος.

Για να ξυρίσετε τις μασχάλες, μετακινείτε τη Ladyliss από κάτω προς τα πάνω, και μετά, σε δεύτερο χρόνο, από πάνω προς τα κάτω.

Για την αποτρίχωση στην περιοχή του μπικίνι τεντώνετε προσεκτικά το δέρμα και μετακινείτε τη συσκευή από έξω προς τα μέσα.

## **3. ΓΙΑ ΝΑ ΔΩΣΕΤΕ ΣΧΗΜΑ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΟΥ ΜΠΙΚΙΝΙ**

Η Ladyliss της BaByliss διαθέτει ένα οδηγό κοπής με 4 μήκη από 3 χιλ. έως 12 χιλ. Με την κεφαλή κουρέματος μπορείτε να δώσετε σχήμα στην περιοχή του μπικίνι δίνοντας στις τρίχες το μήκος που επιθυμείτε. Για να ξεκινήσετε, χρησιμοποιείτε το μεγαλύτερο μήκος του οδηγού. Είναι σημαντικό να εξοικειωθείτε με τη χρήση των διαφορετικών μηκών. Επαναλάβετε εάν είναι απαραίτητο με ένα πιο κοντό μήκος του οδηγού.

Ανάβετε τη συσκευή (κουμπί ON).

Κρατάτε τη συσκευή με μία μικρή κλίση προς στο δέρμα, μετακινείτε αργά αντίθετα από τη φορά των τριχών.

Για ένα τέλειο φινίρισμα του περιγράμματος, χρησιμοποιήστε την κεφαλή ξυρίσματος (βλ. 1. Ξύρισμα των ποδιών και 2. Ξύρισμα των ευαίσθητων περιοχών).

Προσοχή: Μετά το ξύρισμα, μη βάζετε άρωμα ή αποσμητικό για 24 ώρες.

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Μην ξυρίζετε όπου υπάρχουν ανοικτές πληγές, κοψίματα, εγκαύματα, κρεατοελιές, ελιές, σε δέρμα που έχει πάθει έγκαυμα από τον ήλιο ή επάνω στους κισσούς. Μην κάνετε χρήση σε περίπτωση ερεθισμού ή μόλυνσης του δέρματος, όπως είναι η ψωρίαση ή το έκζεμα.

Εάν δεν είστε βέβαιοι σχετικά με τη χρήση αυτής της συσκευής, συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Για την άριστη υγιεινή, οι 2 αποσπώμενες κεφαλές και ο οδηγός ακριβείας πλένονται με νερό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή αυτή δεν είναι αδιάβροχη (waterproof).

Βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει τη συσκευή πριν να αφαιρέσετε τις κεφαλές.

Για να αφαιρέσετε την κεφαλή ξυρίσματος, σπρώχνετε με τον αντίχειρά σας το ανάλογο άγκιστρο με μια κίνηση προς τα πάνω. Για να την βάλετε πάλι στη θέση της, κρατάτε τις άκρες της κεφαλής πιέζοντας μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ".

Για να αφαιρέσετε την κεφαλή κουρέματος, σπρώχνετε με τους αντίχειρές σας με μια κίνηση προς τα πάνω.

Η λεπίδα μπορεί να αφαιρεθεί.

Ξεπλένετε τα εξαρτήματα κάτω από τρεχούμενο νερό ή τα βουρτσίζετε όπως είναι στεγνά με το βουρτσάκι καθαρισμού πριν τα τακτοποιήσετε.

# MAGYAR

## LADYLISS NŐI BOROTVA / BIKINI NYÍRÓGÉP

A BaByliss közel 25 éve elégti ki a nők kívánságait a szőrtelenítés terén. Az Ön új Ladyliss készüléke a BaByliss korszerű kutatásainak gyümölcse. Egyesíti a borotvát és a bikini vonal nyírógépet, hogy a tökéletes finomságra megoldását kínálja Önnek, mindenkinek személyére szabottan.

A BaByliss Ladyliss készüléke 28 mm-es nyírófejjel van ellátva, amelyhez egyedülálló precíziós vezetőfésű tartozik (4 helyzet) a fürdőruha-vonal alakítására, valamint egy 36 mm-es rezgő borotvafej, amely tökéletesen alkalmazkodik a test vonalvezetéséhez és eltávolítja a legrövidebb szőrszálakat is, a bőr megvágásának legkisebb kockázata nélkül. Ideális készülék az érzékeny területekhez vagy a lábak gyors borotválásához.

A Ladyliss használatával a bőr megőrzi lágyágát. A levehető fejek könnyű tisztántartást tesznek lehetővé.

### LADYLISS KÉSZÜLÉKÉNEK LEÍRÁSA

1. Ladyliss
2. Rezgő borotvafej
3. Precíziós nyírófej
4. 1 vezetőfésű, 4 magassággal rendelkezik (3-6-9-12mm)
5. Védőburkolat a borotvafej számára
6. Tisztító kefe
7. Adapter

## FONTOS TÁJÉKOZTATÁS ENNEK A KÉSZÜLÉKNEK A NI-MH AKKUMULÁTORAIVAL KAPCSOLATBAN

**Az akkumulátorok legnagyobb működési időtartamának elérése és megőrzése céljából töltsen 16 órán át az első használat előtt és körülbelül 3 havonta. A termék teljes kapacitását csak 3 teljes töltési ciklus után éri el.**

### HASZNÁLATI TANÁCSOK A LADYLISS TÖLTÉSE

A Ladyliss készüléket első alkalommal töltsen 16 órán keresztül.

1. Csatlakoztassa a transzformátort a hálózatra, majd dugja a csatlakozót a készülékbe.
2. Ellenőrizze, hogy a töltésszjelző fény ki-gyulladt és hogy a Ladyliss kapcsolója OFF állásban legyen.
3. Egy teljes feltöltéssel 30 percen át használható a borotva illetve a bikini vonal nyírógép.

### HÁLÓZATI HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a Ladyliss készüléket a hálózatra, majd állítsa ON helyzetbe.

### A BŐR ELŐKÉSZÍTÉSE

Mielőtt a műveletet megkezdi, győződjön meg róla, hogy a bőr teljesen tiszta és száraz. Ne használjon krémet vagy hidratáló tejet. A borotválás előtt esetleg egy radírozással eltávolíthatók a bőr elhalt sejtjei és minden szőrszál felegyenesedik.

### 1. A LÁBAK BOROTVÁLÁSA

Helyezze a borotvafejet a BaByliss Lady-

liss készülékére. Kapcsolja be a készüléket (ON gomb).

Tartsa a Ladyliss készüléket merőlegesen a borotvándó felületre. Mindig két kézzel dolgozzon: egyik kezével tartsa gondosan a bőrt, a másik kézzel mozgassa a készüléket. Mozdítsa lassan előre a Ladyliss készüléket, enyhe nyomást gyakorolva rá. Figyelem, ha a készüléket túl erősen nyomja a bőrhöz, előfordulhat hogy lelassul és veszít hatékonyságából.

## **2. AZ ÉRZÉKENY TERÜLETEK BOROTVÁLÁSA**

Ha szőrszálai hosszúak (több mint 1 cm), azt javasoljuk, hogy a nyírógép fejjel vágja le, mielőtt a borotvafejet használná.

A hónaljak borotválásához mozgassa a Ladyliss készüléket alulról felfelé, majd utána felfülről lefelé.

A bikini vonal borotválásához húzza ki gondosan a bőrt és mozgassa a készüléket kívülről befelé.

## **3. A BIKINI VONAL FORMÁJÁNAK MEGADÁSA**

A BaByliss Ladyliss készülékén egy négy, 3mm –től 12mm-ig terjedő magasságú vezetőfésűvel van ellátva. A nyírófejjel formát adhatunk a bikini zónának a kívánt szőrmagasság beállításával. Használja először a legnagyobb vezetőfésűt; fontos, hogy megszokja a különböző magasságok használatát. Ismétlje meg esetleg a műveletet a rövidebb magasságú vezetőfésűvel.

Kapcsolja be a készüléket (ON gomb).

Tartsa a készüléket kissé megdöntve a bőrön és húzza lassan a szőrszálak növekedési irányával ellentétes irányban.

A körvonalak tökéletes eldolgozásához használja a borotvafejet (lásd 1. Lábszárak borotválása és 2. Érzékeny területek borotválása).

Vigyázat: Ne használjon a borotválást követően parfümöt vagy dezodort 24 órán át.

## **FONTOS**

Ne használja a borotvált nyílt sebeken, vágásokon, égési sebeken, szemölcsön, anyajegyen, napégette bőrön vagy visszértágulaton. Ne használja a bőr-irritáltság vagy fertőzés esetén, mint pikkelysömör vagy ekcéma.

Amennyiben kétségei vannak a készülék használatát illetően, kérjen tanácsot orvosától.

## **TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS**

A legnagyobb higiénia biztosítása érdekében a két kivethető fej és a precíziós vezetőfésű vízzel mosható.

FIGYELEM! A készülék nem «vízálló».

Mielőtt a fejeket eltávolítja ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

A borotva fejének eltávolításához nyomja felfelé egy mozdulattal az erre a célra szolgáló mélyedést hüvelykujjával. A visszahelyezéshez fogja a fejet két oldalon és nyomja mindaddig, amíg egy kattantást nem hall.

A nyírógép fejének levételéhez nyomja egy mozdulattal felfelé hüvelykujjával.

A vágókés így eltávolítható.

Tegye az összes tartozékot folyó víz alá vagy tisztítsa meg szárazon a kis kefével, mielőtt eltenné őket.

# POLSKI

## LADYLISS GOLARKA DAMSKA / MASZYNYKA BIKINI

Od prawie 25 lat, BaByliss spełnia oczekiwania kobiet w dziedzinie depilacji. Nowa maszynka Ladyliss jest owocem wieloletnich badań firmy BaByliss. Dzięki połączeniu golarki i maszynki bikini, urządzenie jest wyjątkowo delikatne, dostosowane specjalnie dla Ciebie.

Maszynka Ladyliss marki BaByliss wyposażona jest w 28-milimetrową głowicę tnącą z precyzyjną nasadką grzebieniową (4 pozycje) do stylizacji okolic bikini oraz w 36-milimetrową ruchomą głowicę golącą, która dostosowuje się do kształtu ciała, usuwając najkrótsze włoski bez ryzyka skaleczenia. Idealnie nadaje się do usuwania owłosienia z wrażliwych okolic ciała oraz do szybkiego golenia nóg. Po zastosowaniu Ladyliss skóra staje się idealnie gładka. Wyjmowane głowice można łatwo czyścić.

### OPIS MASZYNYKI LADYLISS

1. Ladyliss
2. Ruchoma głowica goląca
3. Precyzyjna głowica maszynki
4. 1 nasadka grzebieniowa z 4 wysokościami (3-6-9-12mm)
5. Pokrywka zabezpieczająca głowicę golącą
6. Szczoteczka do czyszczenia
7. Przełącznik

## WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW NI-MH WYKORZYSTYWANYCH W URZĄDZENIU

Aby osiągnąć i zapewnić jak najdłuższy czas pracy na akumulatorach, przed pierwszym użyciem należy ładować przez 16 godzin i przeprowadzać ten zabieg co około 3 miesiące. Maksymalny czas pracy na akumulatorach zostanie osiągnięty po 3 pełnych cyklach ładowania - rozładowania.

### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

#### ŁADOWANIE MASZYNYKI LADYLISS

Przed pierwszym użyciem maszynki Ladyliss, należy ją ładować przez 16 godzin.

1. Podłączyć zasilacz do gniazdka prądu i włożyć wtyczkę do urządzenia.
2. Sprawdzić czy kontrolka ładowania jest zapalona oraz czy wyłącznik maszynki Ladyliss jest w położeniu OFF.
3. Całkowite naładowanie pozwala na użytkowanie golarki i/lub maszynki bikini przez 30 minut.

### KORZYSTANIE Z PRĄDU

Podłączyć maszynkę Ladyliss do prądu i ustawić przełącznik w położeniu ON.

### PRZYGOTOWANIE SKÓRY

Przed rozpoczęciem, należy sprawdzić czy skóra jest idealnie czysta i sucha. Nie stosować kremu ani mleczka nawilżającego. Peeling przed goleniem pozwoli usunąć martwy naskórek i wyprostować włosy.

## 1. GOLENIE NÓG

Założyć głowicę golącą na maszynkę Ladyliss marki BaByliss. Włączyć urządzenie (przełącznik ON).

Trzymać maszynkę Ladyliss prostopadłe do golonej powierzchni. Zawsze używać 2 rąk: jedną ręką napiąć dokładnie skórę, a drugą ręką przesuwac urządzenie. Powoli przesuwac maszynkę Ladyliss lekko naciskając skórę. Uwaga, jeżeli urządzenie jest zbyt mocno przyciśnięte do skóry, może zwolnić i nie golić skutecznie.

## 2. GOLENIE W MIEJSCACH WRAŻLIWYCH

W przypadku długich włosów (ponad 1 cm), zalecamy skrócić je za pomocą głowicy maszynki, a następnie użyć głowicy golącej.

Przy goleniu pachwin, przesuwac maszynkę Ladyliss z dołu do góry, a następnie z góry na dół.

Przy goleniu okolic bikini, dokładnie napiąć skórę i przesuwac maszynkę z zewnątrz do wewnątrz.

## 3. STYLIZACJA OKOLIC BIKINI

Maszynka Ladyliss marki BaByliss wyposażona jest w nasadkę grzebieniową z 4 wysokościami od 3 mm do 12 mm. Głowica maszynki pozwala stylizować okolice bikini poprzez dobieranie odpowiedniej długości włosków. Na początku użyć najwyższego ustawienia nasadki, aby sprawdzić jaki efekt dają różne wysokości cięcia. W razie potrzeby, powtórzyć operację używając mniejszej wysokości.

Włączyć urządzenie (przełącznik ON).

Trzymać urządzenie lekko pochylone w stosunku do skóry i przesuwac powoli pod włos.

Aby wykończyć kontury, użyć głowicy golącej (patrz 1. Golenie nóg i 2. Golenie w miejscach wrażliwych).

Uwaga: Nie stosować perfum ani deodorantów przez 24 godziny po goleniu.

## WAŻNE

Nie golić w okolicach otwartych ran, skaleczeń, oparzeń, brodawek, pieprzyków, skóry spalonej słońcem lub żyłaków. Nie używać w razie podrażnienia lub chorób skóry, takich jak łuszczyca lub egzema.

W razie wątpliwości co do stosowania urządzenia, skontaktować się z lekarzem.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby zapewnić optymalną higienę, 2 wyjmowane głowice oraz nasadkę grzebieniową można myć wodą.

**UWAGA!** Urządzenie nie jest wodoodporne.

Przed zdjęciem głowic, upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.

Aby zdjąć głowicę golącą, nacisnąć i popchnąć kciukiem w górę specjalne zagłębienie. Aby ponownie założyć głowicę, złapać ją po obu stronach i docisnąć, aby zablokować.

Aby zdjąć głowicę maszynki, nacisnąć i popchnąć kciukiem w górę.

Ostrze też można wyjąć.

Przed schowaniem, umyć wszystkie akcesoria pod bieżącą wodą lub wyczyścić na sucho szczotką.

## LADYLISS DÁMSKÝ HOLÍČÍ STROJEK/ ZASTŘIHOVAČ BIKINI

Již téměř 25 let uspokojuje firma BaByliss požadavky žen v oblasti epilace. Váš nový strojek Ladyliss je výsledkem nejnovějších výzkumů společnosti BaByliss. Plní funkci holíčického strojeku a zastříhávače pro partie třísel. Je dokonale jemný a uspokojí požadavky každé z vás.

Ladyliss firmy BaByliss je vybaven zastříhávací hlavou 28 mm s velmi přesným nastavcem (4 polohy) pro stylizaci zastřížení v oblasti třísel a otočnou holíčickou hlavou 36 mm, která dokonale kopíruje křivky těla a odstraňuje i ty nejkratší chloupky, aniž by došlo k poranění. Je ideální pro citlivé partie a pro rychlé holení nohou.

Ladyliss zanechává pokožku dokonale jemnou. Odnímatelné hlavy umožňují snadné čištění.

### POPIS STROJKU LADYLISS

1. Ladyliss
2. Otočná holíčická hlava
3. Stříhací hlava pro přesné zastřížení
4. 1 stříhací nastavec se 4 výškami (3-6-9-12 mm)
5. Ochranný kryt pro holíčickou hlavu
6. Čistící kartáček
7. Adaptátor

## NI-MH TOHOTO PŘÍSTROJE

Pro dosažení a zachování co nejvyšší autonomie baterií nechte přístroj před prvním použitím nabíjet po dobu 16 hodin a potom přibližně jednou za 3 měsíce. Plná autonomie přístroje bude dosažena teprve po 3 kompletních cyklech nabíjení.

### POKYNY PRO POUŽITÍ NABÍTÍ STROJKU LADYLISS

Před prvním použitím nechte Ladyliss nabíjet po dobu 16 hodin.

1. Zapojte transformátor do sítě a zasuněte zástrčku do přístroje.
2. Zkontrolujte, zda svítí světelná kontrolka nabíjení a zda je vypínací tlačítko strojeku Ladyliss v poloze vypnuto OFF.
3. Úplné nabití umožňuje použití holíčického strojeku a/nebo zastříhávače po dobu 30 minut.

### POUŽITÍ NA SÍŤ

Zapojte strojek Ladyliss do sítě a nastavte do polohy zapnuto ON.

### PŘÍPRAVA POKOŽKY

Dříve než začnete s holením, zkontrolujte, zda je pokožka dokonale čistá a suchá. Nepoužívejte krém ani hydratační mléko. Případná předběžná gomáž před holením umožní odstranit odumřelé buňky pokožky a narovnat všechny chloupky.

### 1. HOLENÍ NOHOU

Nasadte holíčickou hlavu na strojek Lady-

liss značky BaByliss. Zapněte strojek (tlačítko ON).

Strojek Ladyliss přidržíte kolmo k holenému povrchu. Pracujte vždy oběma rukama: Jednou rukou pečlivě napínáte pokožku, druhou rukou přemísťujete strojek. Strojkem Ladyliss pomalu pohybujte a přitom na něj lehce tlačte. Pozor: Pokud budete strojkem na pokožku příliš tlačít, může dojít k jeho zpomalení a tím i ke snížení účinnosti.

## 2. HOLENÍ CITLIVÝCH PARTIÍ

Jsou-li chloupky dlouhé (delší než 1 cm), doporučujeme před použitím holící hlavy nejprve použít zastříhací hlavu.

Při holení podpaží pohybujte strojkem Ladyliss zespodu směrem nahoru, následně pak shora směrem dolů.

Při holení rozkroku pokožku pečlivě napněte a pohybujte strojkem zvenku směrem dovnitř.

## 3. ÚPRAVA PARTIE ROZKROKU

Ladyliss značky BaByliss je vybaven stříhacím nástavcem se 4 výškami zastřížení od 3 mm do 12 mm. Stříhací hlava umožňuje úpravu partií rozkroku dle požadované délky chloupků. Nejprve použijte největší výšku nástavce. Je důležité zvyknout si na použití rozdílných výšek zastřížení. Postup případně opakujte s menší výškou nástavce.

Zapněte strojek (tlačítko ON).

Držte strojek v mírně nakloněné poloze a pomalu ho posouvejte proti směru růstu chloupků.

Pro přesné dokončení obrysů použijte holící hlavu (viz 1. Holení nohou a 2. Holení citlivých partií).

Upozornění: Po dobu 24 hodin po holení nepoužívejte parfém ani deodorant.

## DŮLEŽITÉ

Holení neprovádějte na otevřených a řezných ranách, na popáleninách, na bradavicích, na mateřských znaménkách, na pokožce spálené sluncem nebo na křečových žilách. Nepoužívejte ho v případech podráždění nebo infekcí kůže, lupenky nebo ekzému.

Máte-li ohledně použití strojeku pochybnosti, poraďte se s lékařem.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

2 odnímatelné hlavy a nástavec pro přesné zastřížení lze umýt vodou, čímž je zajištěna maximální hygiena.

UPOZORNĚNÍ! Přístroj není „vodotěsný“. Před sundáním hlav se přesvědčte, zda je přístroj vypnutý.

Při sundávání holící hlavy zatlačte palcem směrem nahoru na příslušný zárez. Při jejím opětovném umístění držte hlavu ze stran a zatlačte, až uslyšíte zaklapnutí.

Při sundávání zastříhací hlavy zatlačte palci směrem nahoru.

Je možno rovněž sundat čepel.

Před uklizením opláchněte veškeré příslušenství vodou a pomocí kartáčku dosucha vykartáčujte.

# РУССКИЙ

## LADYLISS

### БРИТВА ДЛЯ ЖЕНЩИН/ МАШИНКА ДЛЯ ЗОНЫ БИКИНИ

Вот уже почти 25 лет, как BaByliss удовлетворяет чаяния женщин в области эпиляции. Ваш новый аппарат Ladyliss – результат передовых исследований фирмы BaByliss. В нем сочетаются бритва и машинка для стрижки в зоне бикини, чтобы предложить вам решение исключительной мягкости, которое подойдет для каждой из вас.

Аппарат Ladyliss фирмы BaByliss оснащен стригущей головкой 28 мм в сочетании с уникальной насадкой для доводки контуров (4 позиции), которая обеспечивает стильную стрижку в зоне купальника, а также качающейся головкой для бритья 36 мм, которая следует за контурами вашего тела и удаляет самые короткие волоски, без риска порезов, что идеально подходит для чувствительных участков тела или для быстрого бритья ног. Ladyliss оставляет кожу безупречно мягкой. Съемные головки облегчают уход за аппаратом.

### ОПИСАНИЕ АППАРАТА Ladyliss

1. Ladyliss
2. Качающаяся бреющая головка
3. Головка для доводки контуров
4. 1 насадка для регулировки длины стрижки, 4 позиции (3-6-9-12 мм)
5. Защитный колпачок для бреющей головки
6. Щеточка для очистки
7. Переходник

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЕК NI-MH ДАННОГО АППАРАТА

Чтобы достичь и предохранить как можно большую автономию батареек, перед первым применением аппарата оставьте его на зарядке в течение 16 часов и повторяйте эту операцию приблизительно каждые 3 месяца. Полная автономия аппарата будет достигнута только после 3 циклов полной зарядки.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КАК ЗАРЯДИТЬ LADYLISS

Перед тем, как в первый раз воспользоваться аппаратом Ladyliss, зарядите его в течение 16 часов.

1. Включите трансформатор в сеть и вставьте штырь в аппарат.
2. Проверьте, загорелся ли световой датчик зарядки и находится ли переключатель аппарата Ladyliss в позиции OFF(выкл.)
3. Полностью заряженный аппарат можно использовать как бритву и/или машинку для стрижки зоны бикини в течение 30 минут.

### РАБОТА ОТ СЕТИ

Включите аппарат Ladyliss в сеть и установите переключатель в положение ON (вкл.)

### КАК ПОДГОТОВИТЬ КОЖУ

Перед началом убедитесь в том, что ваша кожа безупречно чистая и сухая. Не наносите на кожу ни крем, ни увлажняющее молочко. Возможно провести предварительную глубокую очистку кожи, которая удаляет отмершие клетки и приподнимает волоски.



## 1. БРИТЬЕ НОГ

Установите бреющую головку на аппарат Ladyliss фирмы BaByliss. Включите аппарат (кнопка ON – вкл.). Держите аппарат Ladyliss перпендикулярно поверхности, с которой вы сбриваете волосы. Всегда действуйте обеими руками: одной тщательно натяните кожу, второй передвигайте аппарат. Аппарат Ladyliss следует передвигать медленно, слегка прижимая к коже.

Будьте осторожны: если аппарат прижать к коже слишком сильно, он может начать работать медленнее и менее эффективно.

## 2. БРИТЬЕ ЧУВСТВИТЕЛЬНЫХ УЧАСТКОВ

Если волосы слишком длинные (более 1 см), мы рекомендуем сначала подстричь их с помощью стригущей головки перед тем, как использовать бреющую головку.

Чтобы побрить подмышки, передвигайте аппарат Ladyliss сначала снизу вверх, затем сверху вниз.

Для бритья в зоне бикини необходимо тщательно натянуть кожу и передвигать аппарат по направлению снаружи внутрь.

## 3. ДЛЯ СТИЛЬНОГО ОФОРМЛЕНИЯ ЗОНЫ БИКИНИ

Аппарат Ladyliss фирмы BaByliss оснащен 4-х позиционной насадкой для регулировки длины стрижки от 3 до 12 мм. Стригущая головка позволит вам стилизовать зону бикини, отрегулировав длину стрижки волосков по вашему желанию. Для начала отрегулируйте аппарат на самую большую длину; очень важно приобрести навыки обращения с аппаратом для осуществления стрижек различной длины. При необходимости повторите операцию с насадкой для меньшей длины волосков. Включите аппарат (кнопка ON - вкл.).

Держите аппарат под небольшим наклоном к поверхности кожи и состригайте волосы против направления роста.

Для безупречной доводки контуров воспользуйтесь бреющей головкой (см. 1. Бритье ног и 2. Бритье чувствительных участков).

Внимание: не наносите на выбритую кожу духи или дезодорант в течение 24 часов после стрижки.

## ВАЖНО

Не следует брить кожу, если на ней есть открытые раны, порезы, ожоги, бородавки, родинки, солнечные ожоги или проступившие вены. Не пользуйтесь аппаратом при раздражении или инфекции кожи, как то псориаз или экзема.

Если у вас есть сомнения по поводу применения аппарата, проконсультируйтесь с врачом.

## УХОД ЗА АППАРАТОМ

Обе съемные головки и насадку для доводки контуров можно мыть водой, что обеспечивает максимальную гигиену.

ВНИМАНИЕ! Аппарат не является водонепроницаемым.

Прежде, чем снять головки, убедитесь в том, что аппарат выключен.

Чтобы снять стригущую головку, нажмите на специальную впадинку и подтолкните головку кверху большим пальцем. Чтобы вновь установить головку на машинку, возьмитесь за головку с обеих сторон и насадите ее на машинку, пока не почувствуете щелчок.

Чтобы снять бреющую головку, нажмите на нее большими пальцами и подтолкните кверху.

Можно также снять лезвие.

Ополосните аксессуары под струей воды или почистите их на сухую маленькой щеточкой перед тем, как убрать их на хранение.

# TÜRKÇE

## LADYLISS

### BAYAN TIRAŞ MAKİNESİ / BİKİNİ BÖLGESİ KESİM MAKİ- NESİ

25 seneye yakın bir süredir, BaByliss epilasyon konusunda kadınların beklentilerini karşılamaktadır. Yeni Ladyliss'niz, BaByliss'in ileri düzeydeki araştırmalarının meyvesidir. Size kusursuz yumuşaklıkta ve aranızdan her birinize uygun bir çözüm sunmak için tıraş makinesi ve bikini bölgesi kesim makinesini birleştirilmektedir.

BaByliss'in Ladyliss'i, mayo bölgesini şekillendirmek için tek bir hassaslık kılavuzundan oluşan (4 pozisyon) 28 mm bir tıraş başlığına ve hiçbir yerinizi kesme riski olmadan en kısa tüyleri gidermek için vücut kıvrımlarına mükemmel bir şekilde uyum sağlayan, hassas bölgeler için veya bacakları kısa bir sürede tıraş etmek için ideal, 36 mm salınımlı bir kesim başlığına sahiptir.

Ladyliss sayesinde cilt kusursuz bir şekilde yumuşak kalır. Çıkarılabilir başlıklar kolay bir temizlik sağlar.

### LADYLISS'NİZİN TANIMI

1. Ladyliss
2. Salınımlı tıraş başlığı
3. Hassas kesim başlığı
4. 4 yükseklikli (3-6-9-12mm) bir kesim kılavuzu

5. Tıraş başlığı için koruma kapağı
6. Temizleme fırçası
7. Adaptör

### BU CİHAZIN NI-MH PİLLERİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİ

Pillerin mümkün olduğu kadar uzun süre dayanabilmesini sağlamak için ve bunu korumak için ilk kullanımdan önce ve her 3 ayda bir pilleri 16 boyunca şarj edin. Ürünün tam özerkliğine, ancak 3 tam şarj devresinden sonra erişilebilir.

### KULLANIM ÖNERİLERİ

#### LADYLISS'İ ŞARJ ETMEK

Ladyliss'i ilk defa kullanmadan önce, 16 saat boyunca şarj edin.

1. Transformatörü elektrik prizine takın ve fişi cihaza takın.
2. Şarj göstergesinin yanmasını ve Ladyliss açma kapama düğmesinin OFF konumunda olmasını kontrol edin.
3. Tamamen şarj edildiğinde tıraş makinesi ve/veya bikini bölgesi kesim makinesi 30 dakika boyunca kullanılabilir.

### ŞEBEKE ELEKTRİĞİNE BAĞLI KULLANIM

Ladyliss'in fişini elektrik prizine takın ve ON konumuna getirin.

### CİLDİN HAZIRLANMASI

Başlamadan önce, cildin tamamen temiz ve kuru olmasından emin olun. Ne krem ne de nemlendirici süt kullanın. Tıraş öncesinde uygulanacak keseleme işlemi ciltteki ölü hücrelerin giderilme-

sini ve bütün tüylerin çıkmasını sağlar.  
yacaktır.

### 1. BACAKLARIN TIRAŞ EDİLMESİ

Tıraş başlığını BaByliss Ladyliss üzerine yerleştirin. Cihazı açın (ON düğmesi). Ladyliss'i tıraş edilecek yüzeye dik olarak tutun. Her zaman 2 elle çalışın: bir elle cildi özenle gerdirin ve diğer elle cihazı hareket ettirin. Hafifçe bastırarak Ladyliss'i yavaşça hareket ettirin. Dikkat, eğer cihaz cilde çok fazla bastırılırsa, yavaşlayabilir ve daha az etkili olabilir.

### 2. HASSAS BÖLGELERİN TIRAŞ EDİLMESİ

Eğer tüyler uzunsa (1cm'den fazla), tıraş başlığını kullanmadan önce, kesim başlığı ile tüyleri kısaltmanızı öneriyoruz. Koltukaltılarını tıraş etmek için, Ladyliss'i aşağıdan yukarıya doğru hareket ettirin ve ikinci bir sefer yukarıdan aşağıya doğru hareket ettirin. Bikini bölgesini tıraş etmek için, cildi özenle gerdirin ve cihazı dışarıdan içeriye doğru hareket ettirin.

### 3. BİKİNİ BÖLGESİNİ ŞEKİLLENDİRMEK İÇİN

BaByliss Ladyliss, 3 mm ile 12 mm arasında 4 yükseklikli bir kesim kılavuzuna sahiptir. Kesim başlığı, arzu edilen tüy uzunluğunu ayarlayarak bikini bölgesinin şekillendirilmesini sağlar. Başlamak için en büyük kılavuz uzunluğunu kullanın; farklı uzunlukların kullanılmasına alışmak önemlidir. Daha kısa bir kılavuz uzunluğu ile işlemi tekrarlayabilirsiniz.

Cihazı çalıştırın (ON düğmesi). Cihazı hafifçe cilde doğru eğerek tutun ve tüylerin çıkış istikametinin aksi yönünde

yavaşça hareket ettirin.

Konturları kusursuz bir şekilde çizmek için, tıraş başlığını kullanın (bakınız 1. Bacakların tıraş edilmesi ve 2. Hassas bölgelerin tıraş edilmesi).

Dikkat: Tıraş sonrasında 24 saat boyunca parfüm veya deodorant kullanmayın.

### ÖNEMLİ

Açık yaralar, kesikler, yanıklar, siğiller, et benleri üzerinde, güneş yanığı olan bir cilt veya varisler üzerinde tıraş işlemi uygulanmayın. Cildin tahriş olması halinde veya sedef hastalığı veya egzama gibi deri enfeksiyonları olması halinde kullanmayın. Bu cihazın kullanılması konusunda tereddüdünüz olması halinde bir doktora danışınız.

### TEMİZLİK VE BAKIM

Azami hijyen sağlamak için, çıkarılabilir başlıklar ve hassas kesim kılavuzu suda yıkanabilirler.

DİKKAT! Cihaz « waterproof » (su geçirmez) değildir.

Başlıkları çıkarmadan önce cihazın kapalı olmasından emin olun.

Tıraş başlığını çıkarmak için, başparmağınız yardımı ile bu amaç için öngörülen kertik üzerine yukarı doğru bir hareketle bastırın. Yeniden yerine takmak için, başlığın kenarlarını tutarak bir klik sesi duyana kadar bastırın.

Kesim başlığını çıkarmak için, başparmaklarınız yardımı ile yukarı doğru bir hareketle bastırın.

Bıçak da çıkarılabilir.

Kaldırmadan önce tüm aksesuarları akan suya tutun veya kuru olarak küçük fırça yardımı ile fırçalayın.